



**ADENDA MODIFICACIÓN CONVENIO COLABORACIÓN ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE VALÈNCIA Y LA CÁMARA OFICIAL DE
COMERCIO, INDUSTRIA, SERVICIOS Y NAVEGACIÓN DE VALÈNCIA
PARA EL DESARROLLO Y EJECUCIÓN DE LAS CAMPAÑAS BONOS
COMPRA MALVARROSA Y BONOS COMERCIO VLC**

SE REÚNEN

Por una parte, el Ayuntamiento de València, con NIF P-4625200-C y domicilio en la plaza del Ayuntamiento, n.º 1, en nombre y representación del cual actúa el Sr./Sra. D.Santiago Ballester Casabuena, Concejal Delegado de Comercio y Mercados, y asistido por el Secretario General Administración Municipal - Titular del órgano de Apoyo a Junta de Gobierno Local, Sr. José Antonio Martínez Beltrán.

Y por otra parte, la Cámara Oficial de Comercio, Industria, Servicios y Navegación de València, en adelante Cámara València, con domicilio en la calle Poeta Querol, nº 15, 46002 València, con NIF: Q4673002D, representada en este acto por el Sr. D. José Vicente Morata Estragués, en calidad de presidente de la Cámara València.

Ambas partes intervienen en nombre y representación de las instituciones señaladas, reconociéndose capacidad jurídica suficiente para suscribir la presente Adenda al Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de València y Cámara València para el desarrollo y ejecución de las Campañas Bonos compra Malvarrosa y Bonos Comercio VLC, , aprobado mediante acuerdo de la Junta de Gobierno Local de fecha 9 de mayo de 2025, y a este efecto

EXPONEN

Por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de fecha 16 de mayo de 2025, se acuerda:

PRIMERO.- Modificar el texto del Convenio de colaboración suscrito con Cámara Valencia aprobado por acuerdo de Junta de Gobierno Local de fecha 9 de mayo de 2025 y formalizado en fecha 15 de mayo de 2025 en el sentido siguiente:

1) Modificar la **cláusula Tercera del Convenio “Actuaciones”**, página 7 en lo relativo a los epígrafes de actividad económicas que deben tener los comercios

ATENCIÓ, la taula de firmes no se visualitza completa. Es mostra completa en pàgina addicional al final del document. Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
...	...	...	...	...
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONAL ES	42478658809542745074 63185021166001711755 45741422



participantes para inscribirse en la Campaña Bonos compra Malvarrosa, deben incluirse los siguientes epígrafes de actividad no incluidos:

Agrupación 942.9 Otros Servicios sanitarios sin internado.

Agrupación 967: Instalaciones deportivas y escuelas y servicios de perfeccionamiento del deporte.

Quedando redactado como sigue:

2. La actividad económica deberá encuadrarse en alguna de las siguientes agrupaciones del Impuesto de Actividades Económicas, según Real Decreto legislativo 1175/1990 de 28 de septiembre (BOE 234 de 29 de septiembre de 1990) incluyendo los epígrafes de actividad:

Agrupación 64: Comercio al por menor de productos alimenticios realizado en establecimientos permanentes.

Se exceptúa: El grupo 646 (comercio tabacos y artículos de fumador).

- **Agrupación 65:** Comercio al por menor de productos industriales no alimenticios realizado en establecimientos permanentes.

Se exceptúan:

- El grupo 655 (Comercio de combustibles, carburantes y lubricantes).

- El epígrafe 652.1 (Farmacias).

Agrupación 67. Servicios de alimentación.

Grupo 671 Servicio en Restaurantes

Grupo 672 En Cafeterías

Grupo 673 De cafés y bares, con y sin comida.

Grupo 676. Servicios en chocolaterías, heladerías y horchaterías.

Se exceptúan:

Grupo 674(Servicios especiales de Restaurante, Cafetería y Café-Bar)

Grupo 675 (Servicios en quioscos, cajones, barracas u otros análogos, situados en mercados o plazas de abastos, al aire libre en vía pública o jardines).

- **Agrupación 942.9:** Otros servicios sanitarios sin internado.

- **Agrupación 967:** Instalaciones deportivas y escuelas y servicios de perfeccionamiento del deporte.

- **Agrupación 97:** Servicios personales.

Se exceptúa: el epígrafe 973.2 (Máquinas automáticas, fotografías y fotocopiadoras).

2) Modificar el **Anexo I “Condiciones desarrollo Campaña promoción Bonos compra en Malvarrosa”**, por error de transcripción:

Página 35 se modifica el plano que delimita el área para la participación de los comercios en la Campaña Bonos compra Malvarrosa:

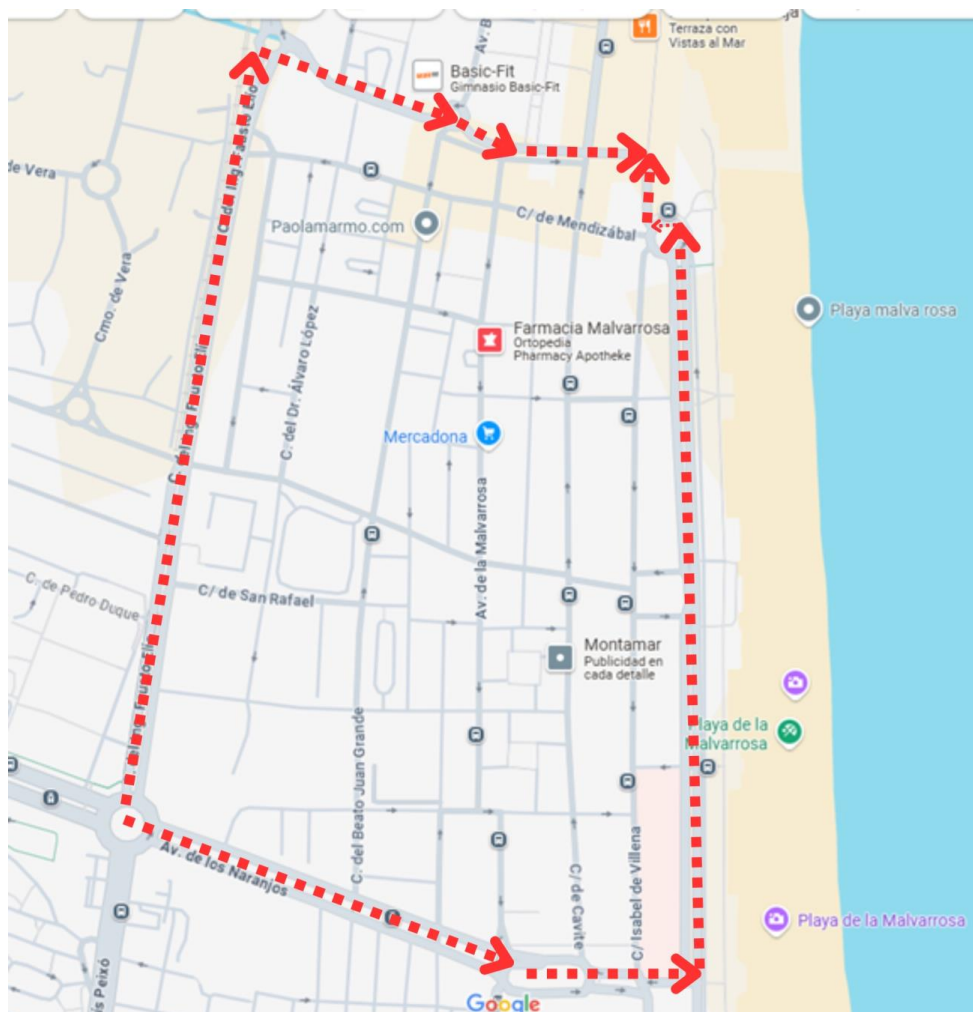
ATENCIÓ, la taula de firmes no se visualitza completa. Es mostra completa en pàgina addicional al final del document. Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
...	...	...	...	...
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONAL ES	42478658809542745074 63185021166001711755 45741422



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Id. Document: Ultm AUSg B1k7 AhFK BUq/ RZPg 6F8 =
CÒPIA INFORMATIVA (NO VERIFICABLE EN SEU ELECTRÒNICA)



En la página 36 del Convenio se modifica la cláusula TERCERA “Actuaciones” apartado 2.2 La actividad económica deberá encuadrarse en alguna de las siguientes agrupaciones del Impuesto de Actividades Económicas, según Real Decreto legislativo 1175/1990 de 28 de septiembre (BOE 234 de 29 de septiembre de 1990) incluyendo los epígrafes de actividad :

Agrupación 942.9: Otros servicios sanitarios sin internado.

Agrupación 967: Instalaciones deportivas y escuelas y servicios de perfeccionamiento del deporte.

Quedando redactado como sigue:

ATENCIÓ, la taula de firmes no se visualitza completa. Es mostra completa en pàgina addicional al final del document. Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
...	...	...	...	...
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONAL ES	42478658809542745074 63185021166001711755 45741422



2. La actividad económica deberá encuadrarse en alguna de las siguientes agrupaciones del Impuesto de Actividades Económicas, según Real Decreto legislativo 1175/1990 de 28 de septiembre (BOE 234 de 29 de septiembre de 1990) incluyendo los epígrafes de actividad:

Agrupación 64: Comercio al por menor de productos alimenticios realizado en establecimientos permanentes.

Se exceptúa: El grupo 646 (comercio tabacos y artículos de fumador).

- **Agrupación 65:** Comercio al por menor de productos industriales no alimenticios realizado en establecimientos permanentes.

Se exceptúan:

- El grupo 655 (Comercio de combustibles, carburantes y lubricantes).

- El epígrafe 652.1 (Farmacias).

Agrupación 67. Servicios de alimentación.

Grupo 671 Servicio en Restaurantes

Grupo 672 En Cafeterías

Grupo 673 De cafés y bares, con y sin comida.

Grupo 676. Servicios en chocolaterías, heladerías y horchaterías.

Se exceptúan:

Grupo 674(Servicios especiales de Restaurante, Cafetería y Café-Bar)

Grupo 675 (Servicios en quioscos, cajones, barracas u otros análogos, situados en mercados o plazas de abastos, al aire libre en vía pública o jardines).

- **Agrupación 942.9:** Otros servicios sanitarios sin internado.

- **Agrupación 967:** Instalaciones deportivas y escuelas y servicios de perfeccionamiento del deporte.

- **Agrupación 97:** Servicios personales.

Se exceptúa: el epígrafe 973.2 (Máquinas automáticas, fotografías y fotocopadoras).

3) Modificar **Anexo II título versión en castellano** donde dice “Condiciones desarrollo Campaña de promoción bonos compra Malvarrosa 2025 debe decir “Condiciones de desarrollo Campaña de promoción Bonos Comercio VLC 2025”.

TERCERO.- Incorporar al texto del convenio adenda con el contenido de las modificaciones aprobadas.

ATENCIÓ, la taula de firmes no se visualitza completa. Es mostra completa en pàgina addicional al final del document. Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
...	...	...	...	...
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONAL ES	42478658809542745074 63185021166001711755 45741422



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Y para que conste, en prueba de conformidad, ambos firman la presente Adenda, incorporando al texto del Convenio las modificaciones aprobadas.

Por el Ayuntamiento de València

Por la Cámara de Comercio de València

Sr. Santiago Ballester Casabuena
Concejal Delegado de Comercio
y Mercados

Sr. José Vicente Morata Estragués
Presidente de la Cámara de
Comercio de València

El Secretario General de Administración Municipal,
Titular del Órgano de Apoyo a la Junta de Gobierno Local

Sr. José Antonio Martínez Beltrán

Id. Document: UItm AUSg B1k7 AhFK BUq/ RZPg 6F8 =
CÒPIA INFORMATIVA (NO VERIFICABLE EN SEU ELECTRÒNICA)

ATENCIÓ, la taula de firmes no se visualitza completa. Es mostra completa en pàgina addicional al final del document. Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
...	...	...	...	...
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONAL ES	42478658809542745074 63185021166001711755 45741422



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

València

ADDENDA MODIFICACIÓ CONVENI COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA I LA CAMBRA OFICIAL DE COMERÇ, INDÚSTRIA, SERVICIS I NAVEGACIÓ DE VALÈNCIA PER AL DESENVOLUPAMENT I EXECUCIÓ DE LES CAMPANYES BONS COMPRA MALVA-ROSA I BONS COMERÇ VLC

ES REUNIXEN

D'una banda, l'Ajuntament de València, amb NIF P-4625200-C i domicili en la plaça de l'Ajuntament, núm. 1, en nom i representació del qual actua el Sr. D. Santiago Ballester Casabuena, Regidor Delegat de Comerç i Mercats, i assistit pel Secretari General Administració Municipal - Titular de l'Órgan de Suport a Junta de Govern Local, Sr. José Antonio Martínez Beltrán.

I d'altra banda, la Cambra Oficial de Comerç, Indústria, Servicis i Navegació de València, d'ara en avant Cambra València, amb domicili al carrer Poeta Querol, núm. 15, 46002 València, amb NIF: Q4673002D, representada en este acte pel Sr. Sr. José Vicente Morata Estragués, en qualitat de president de la Cambra València.

Les dos parts intervenen en nom i representació de les institucions assenyalades, reconeixent-se capacitat jurídica suficient per a subscriure la present Addenda al Conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de València i Cambra València per al desenvolupament i execució de les Campanyes Bons compra Malva-rosa i Bons Comerç VLC, , aprovat mitjançant acord de la Junta de Govern Local de data 9 de maig de 2025, i a este efecte

EXPOSEN

Per acord de la Junta de Govern Local de data 16 de maig de 2025, s'acorda:

PRIMER.- Modificar el text del Conveni de col·laboració subscrit amb Cambra València aprovat per acord de Junta de Govern Local de data 9 de maig de 2025 i formalitzat en data 15 de maig de 2025 en el sentit següent:

1) Modificar la **clàusula Tercera del Conveni “Actuacions”**, pàgina 7 quant als epígrafs d'activitat econòmiques que han de tindre els comerços participants per a

ATENCIÓ, la taula de firmes no se visualitza completa. Es mostra completa en pàgina addicional al final del document. Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
...	...	...	...	...
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONAL ES	42478658809542745074 63185021166001711755 45741422



inscriure's en la Campanya Bons compra Malva-rosa, han d'incloure's els següents epígrafs d'activitat no inclosos:

Agrupació 942.9 Altres Servicis sanitaris sense internat.

Agrupació 967: Instal·lacions esportives i escoles i servicis de perfeccionament de l'esport.

Quedant redactat com segueix:

2. L'activitat econòmica haurà d'enquadrar-se en alguna de les següents agrupacions de l'Impost d'activitats Econòmiques, segons Reial decret legislatiu 1175/1990 de 28 de setembre (BOE 234 de 29 de setembre de 1990) incloent els epígrafs d'activitat:

Agrupació 64: Comerç al detall de productes alimentosos realitzat en establiments permanents.

S'exceptua: El grup 646 (comercie tabacs i articles de fumador).

Agrupació 65: Comerç al detall de productes industrials no alimentosos realitzat en establiments permanents.

S'exceptuen:

- El grup 655 (Comerç de combustibles, carburants i lubricants).

- L'epígraf 652.1 (Farmàcies).

Agrupació 67. Servicis d'alimentació.

Grup 671 Servici en Restaurants

Grup 672 En Cafeteries

Grup 673 De cafés i bars, amb i sense menjar.

Grup 676. Servicis en xocolateries, gelateries i orxateries.

S'exceptuen:

Grup 674(Servicis especials de Restaurant, Cafeteria i Café-Bar)

Grup 675 (Servicis en quioscos, calaixos, barraques o altres anàlegs, situats en mercats o places d' abastos, a l'aire lliure en via pública o jardins).

Agrupació 942.9: Altres servicis sanitaris sense internat.

Agrupació 967: Instal·lacions esportives i escoles i servicis de perfeccionament de l'esport.

Agrupació 97: Servicis personals.

S'exceptua: l'epígraf 973.2 (Màquines automàtiques, fotografies i fotocopiadores).

2) Modificar l'**Annex I** "Condicions desenvolupament Campanya promoció Bons compra a Malva-rosa", per error de transcripció:

Pàgina 35 es modifica el pla que delimita l'àrea per a la participació dels comerços en la Campanya Bons compra Malva-rosa:

ATENCIÓ, la taula de firmes no se visualitza completa. Es mostra completa en pàgina addicional al final del document.Signat electrònicament per:

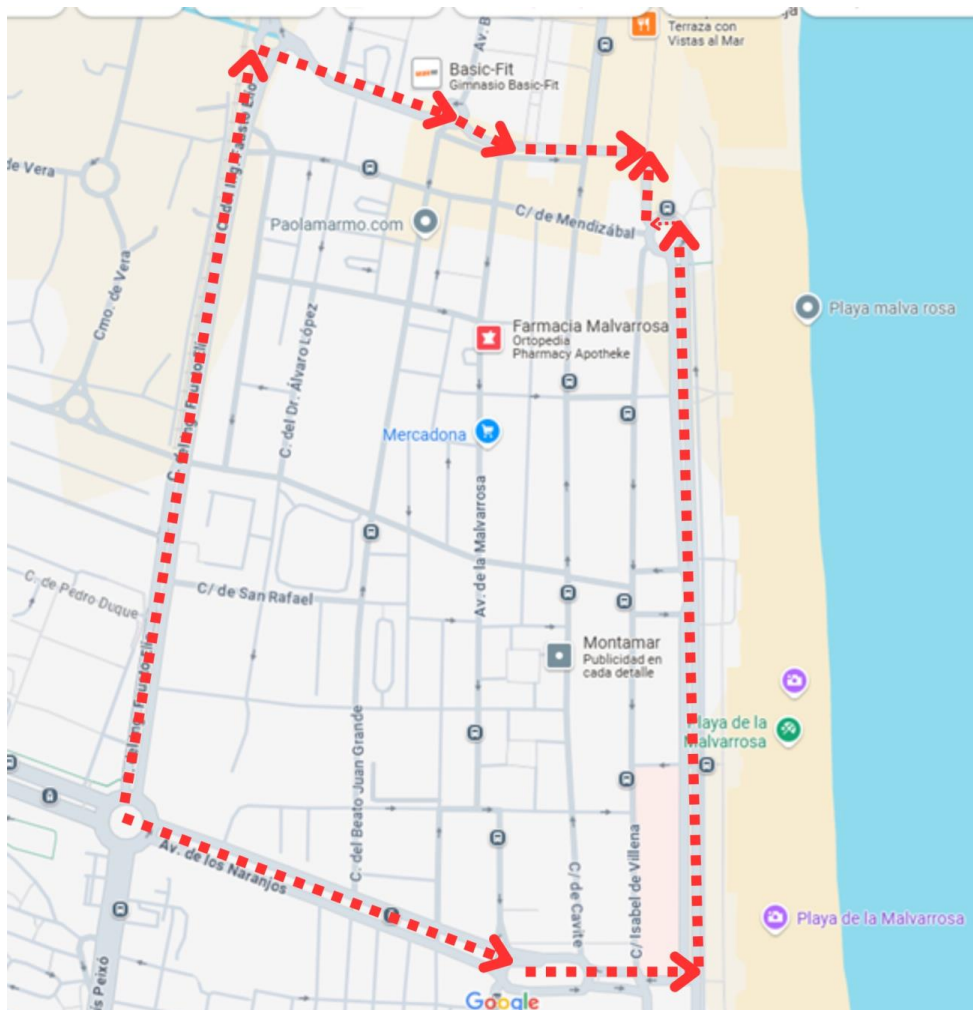
Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
...	...	...	...	...
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONAL ES	42478658809542745074 63185021166001711755 45741422



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Cámara
Valencia

Id. Document: UItm AUSg B1k7 AhFK BUq/ RZPg 6f8 =
CÒPIA INFORMATIVA (NO VERIFICABLE EN SEU ELECTRÒNICA)



En la pàgina 36 del Conveni es modifica la **clàusula TERCERA “Actuacions”** apartat 2.2 L'activitat econòmica haurà d'enquadrar-se en alguna de les següents agrupacions de l'Impost d'activitats Econòmiques, segons Reial decret legislatiu 1175/1990 de 28 de setembre (BOE 234 de 29 de setembre de 1990) incloent els epígrafs d'activitat :

Agrupació 942.9: Altres servicis sanitaris sense internat.

Agrupació 967: Instal·lacions esportives i escoles i servicis de perfeccionament de l'esport.

Quedant redactat com seguix:

ATENCIÓ, la taula de firmes no se visualitza completa. Es mostra completa en pàgina addicional al final del document. Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
...	...	...	...	...
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONAL ES	42478658809542745074 63185021166001711755 45741422



2. L'activitat econòmica haurà d'enquadrar-se en alguna de les següents agrupacions de l'Impost d'activitats Econòmiques, segons Reial decret legislatiu 1175/1990 de 28 de setembre (BOE 234 de 29 de setembre de 1990) incloent els epígrafs d'activitat:

Agrupació 64: Comerç al detall de productes alimentosos realitzat en establiments permanents.

S'exceptua: El grup 646 (comercie tabacs i articles de fumador).

Agrupació 65: Comerç al detall de productes industrials no alimentosos realitzat en establiments permanents.

S'exceptuen:

- El grup 655 (Comerç de combustibles, carburants i lubricants).

- L'epígraf 652.1 (Farmàcies).

Agrupació 67. Servicis d'alimentació.

Grup 671 Servici en Restaurants

Grup 672 En Cafeteries

Grup 673 De cafés i bars, amb i sense menjar.

Grup 676. Servicis en xocolateries, gelateries i orxateries.

S'exceptuen:

Grup 674(Servicis especials de Restaurant, Cafeteria i Café-Bar)

Grup 675 (Servicis en quioscos, calaixos, barraques o altres anàlegs, situats en mercats o places de proveïments, a l'aire lliure en via pública o jardins).

Agrupació 942.9: Altres servicis sanitaris sense internat.

Agrupació 967: Instal·lacions esportives i escoles i servicis de perfeccionament de l'esport.

Agrupació 97: Servicis personals.

S'exceptua: l'epígraf 973.2 (Màquines automàtiques, fotografies i fotocopiadores).

3) Modificar **Annex II** títol versió en castellà on diu “Condicions desenvolupament Campanya de promoció bons compra Malva-rosa 2025 ha de dir “Condicions de desenvolupament Campanya de promoció Bons Comerç VLC 2025”.

TERCER.- Incorporar al text del conveni addenda amb el contingut de les modificacions aprovades.

ATENCIÓ, la taula de firmes no se visualitza completa. Es mostra completa en pàgina addicional al final del document. Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
...	...	...	...	...
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONAL ES	42478658809542745074 63185021166001711755 45741422



AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Càmera
València

I per deixar-ne constància, en prova de conformitat, les parts signen la present Addenda, incorporant al text del Conveni les modificacions aprovades.

Per l'Ajuntament de València

Sr. Santiago Ballester Casabuena
Regidor Delegat Comerç i
Mercats

Per Cambra València

22676306P JOSE VICENTE
MORATA (R: Q4673002D)
Sr. José Vicente Morata Estragués
President Cambra Comerç de València

Firmado digitalmente por
22676306P JOSE VICENTE MORATA
(R: Q4673002D)
Fecha: 2025.05.23 11:50:05 +02'00'

El Secretari General d'Administració Municipal,
Titular de l'Òrgan de Suport a la Junta de Govern Local

Sr. José Antonio Martínez Beltrán

ATENCIÓ, la taula de firmes no se visualitza completa. Es mostra completa en pàgina addicional al final del document. Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
...	...	...	...	...
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONAL ES	42478658809542745074 63185021166001711755 45741422



Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
Conformidad con el documento	JOSE VICENTE MORATA ESTRAGUES	23/05/2025	AC CAMERFIRMA FOR NATURAL PERSONS - 2016	131349295518943203338 5
REGIDOR/A DELEGAT/DA - DELEGACIÓ DE COMERÇ I MERCATS	SANTIAGO BALLESTER CASABUENA	23/05/2025	ACCVCA-120	851692001791076369094 05281077021882688
SECRETARI GENERAL ADMON.MPAL. - TITULAR ORGAN DE SUPORT A JGL	JOSE ANTONIO MARTINEZ BELTRAN	23/05/2025	ACCV RSA1 PROFESIONALE S	424786588095427450746 318502116600171175545 741422